zehnder

Руководство по эксплуатации

WIVAR II

Уважаемый покупатель!

Вы приобрели полотенцесушитель с современным электропатроном WIVAR II. Он позволит Вам выбирать между двумя температурами поверхности или двухчасовым режимом таймера.
С опциональным блоком управления модели 1 у Вас также будет возможность регулировать комнатную температуру, использовать функцию таймера и с помощью приложения настраивать время работы в программе на неделю.

Благодарим Вас за доверие и желаем приятного использования Вашей покупки.

Содержание

1 Информация 3
2 Правила техники безопасности 4
3 Обзор и совместимость изделия 5
4 Монтаж и электрическое подключение 6
5 Инструкция по функционированию электропатрона WIVAR II 8
6 Инструкция по функционированию опционального блока управления модели 1 11
7 Устранение неисправностей 15
8 Пояснения 17
9 Исключение ответственности, сервисная служба, гарантия, комплект поставки, утилизация 18

1 Информация

5 минут для Вашей безопасности
Данное руководство предоставит Вам важные указания по обращению с устройством и обратит Ваше внимание на возможные опасности. Для обеспечения безопасной эксплуатации устройства соблюдайте указания по технике безопасности.

Надлежащая поставка
При извлечении изделия из упаковки убедитесь, что содержимое не имеет повреждений и соответствует Вашему заказу. Если это не так, обратитесь к своему продавцу.

Используемые символы

Осторожно! / Внимание!
Инструкции, имеющие отношение к безопасности.
Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к травмированию людей и имущественному ущербу.

Указание
Выделяемая информация.

2 Правила техники безопасности

- **Состояние устройства:** перед использованием необходимо убедиться в надлежащем состоянии и эксплуатационной безопасности устройства. Если устройство находится не в безупречном состоянии, его использование запрещено.
- **Поврежденный сетевой кабель:** во избежание опасностей поврежденный сетевой кабель устройства должен быть заменен производителем или его сервисной службой.
- **Напряжение:** Устройство работает с опасным напряжением прикосновения. Ни в коем случае не открывайте корпус.

⚠ **Опасность удушья!**
Не давайте детям играть с упаковочной пленкой – существует опасность удушья.

Указания по безопасной эксплуатации

- Данное устройство может использоваться детьми от 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями или с недостатком опыта и знаний, если они находятся под присмотром или проинструктированы относительно безопасного обращения с прибором и понимают возможную опасность. Не разрешать детям играть с устройством. Детям запрещено выполнять очистку и техническое техобслуживание устройства без присмотра.
- Не допускать детей младше 3 лет к устройству, кроме случаев, когда они находятся под постоянным присмотром.
- Детям до 8 лет разрешено включать и выключать устройство, только если они находятся под присмотром или проинструктированы относительно безопасного обращения с ним и поняли возможные опасности, при условии, что устройство размещено или смонтировано в обычном рабочем положении. Детям до 8 лет запрещено вставлять штепсельную вилку в розетку, регулировать, чистить устройство и/или проводить техническое обслуживание.

⚠ Осторожно! Некоторые детали изделия могут сильно нагреваться и вызывать ожоги. Особую осторожность следует соблюдать в присутствии детей и нуждающихся в защите лиц.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: во избежание опасности для маленьких детей рекомендуется устанавливать устройство таким образом, чтобы нижняя нагреваемая трубка находилась над уровнем пола на высоте не менее 600 мм.

3 Обзор и совместимость изделия

Электропатрон WIVAR II

Радиаторы со встроенным электропатроном WIVAR II можно использовать в качестве полотенцесушителя без блока управления.
Предусмотрены две ступени нагрева и двухчасовой таймер, легко настраиваемый с помощью светодиодного кольца.

Блок управления модели 1

Электропатрон WIVAR II дополнительно может быть подключен к блоку управления модели 1 для более целенаправленного обогрева помещения.
Предусмотрены четыре заданные комнатные температуры и три таймера, настраиваемые с помощью блока управления.
Дополнительно существует возможность передать в блок управления программу на неделю, созданную в приложении на смартфоне, чтобы автоматически управлять функциями полотенцесушителя.

Zehnder Smart Home
Электропатрон WIVAR II можно интегрировать в систему Zehnder Smart Home System (Connect-Box) – по выбору с блоком управления модели 1 или без него. После этого возможно интеллектуальное соединение с другими продуктами Zehnder. По вопросам наличия указанных решений обращайтесь к торговым представителям Zehnder.

Необеспечиваемая совместимость блоков управления
Ввиду особенностей технического принципа действия блок управления модели 1 невозможно подключить к предшествующей версии электропатрона WIVAR. В равной мере предшествующий блок управления Basic RF не может работать с электропатроном WIVAR II.

Предшествующие модели

	Электропатрон WIVAR
	Совместим с блоком управления Basic RF

4 Монтаж и электрическое подключение

⚠ Монтировать и подключать электропатрон разрешается только квалифицированным специалистам. Должны соблюдаться действующие местные правила техники безопасности, законодательные предписания, распоряжения и директивы.
Электропатрон разрешено открывать только производителю.

Использование по назначению

- Электропатрон разрешается использовать только в сочетании с подходящими полотенцесушителями производства Zehnder Group. В случае возникновения сомнений воспользуйтесь помощью специалистов или обратитесь к нам.

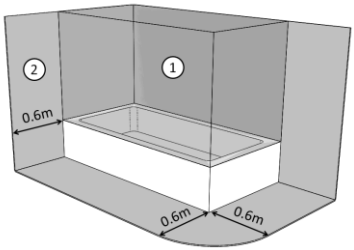
Монтаж электропатрона

- Уплотнить резьбу R1/2" пенькой или тефлоновой лентой. Момент затяжки 20 Нм, что соответствует усилию на рукоятке ключа прибл. 200 Н или 20 кг. Используйте прилагаемый трубный ключ.

- Монтажное положение электропатрона – вертикально снизу. Нагревательный элемент всегда должен быть полностью покрыт жидкостью полотенцесушителя.

Монтаж полотенцесушителя

- При монтаже полотенцесушителя должны соблюдаться законодательные предписания относительно стены, пола и расстояния до потолка, а также учитываться действующие в ванной зоны защиты.
  Полотенцесушитель с электропатроном WIVAR II разрешается монтировать в зоне 2.
  При отсутствии перегородки к ванне / душе розетка должна находиться за пределами зон 1 и 2.



Ремонт и комбинированный режим

- Перед заполнением полотенцесушителя необходимо извлечь вилку из розетки.

⚠ Максимальное рабочее давление не должно превышать 12 бар.
Дополнительно необходимо учитывать максимальное рабочее давление соответствующей модели полотенцесушителя.
Для водяных систем отопления рабочая температура ограничена значением 85°C.

- Во время работы электропатрона WIVAR II входной вентиль на соответствующем полотенцесушителе должен оставаться закрытым, чтобы без необходимости не обогревать всю отопительную систему. Выходной вентиль должен оставаться открытым для обеспечения соединения с расширительным клапаном. Во избежание работы полотенцесушителя всухую следует при необходимости удалить воздух.

Подключение к сети

- Проверьте, совпадает ли указанное на заводской табличке напряжение с напряжением сети.
- Подключайте устройство только к надлежащим образом смонтированной и защищенной розетке с защитным контактом.
- Вилка сетевого кабеля должна быть доступна в любое время.
- При стационарной установке (с присоединительной розеткой без штепсельной вилки) необходимо установить устройство защитного отключения (отсоединение всех полюсов от сети с расстоянием между контактами минимум 3 мм).

Сетевой кабель
Ввиду требуемого класса защиты изменить выход сетевого кабеля на электропатроне невозможно.

Мощность
Мощность электропатрона указана для температуры 60°C. При более низких температурах мощность выше. Во время включения мощность может кратковременно превышать указанное значение в два раза. Это необходимо учитывать при подборе электрооборудования.

Технические характеристики
Перед монтажом и подключением ознакомьтесь с техническими характеристиками. Они указаны на заводской табличке с нижней стороны электропатрона WIVAR II.

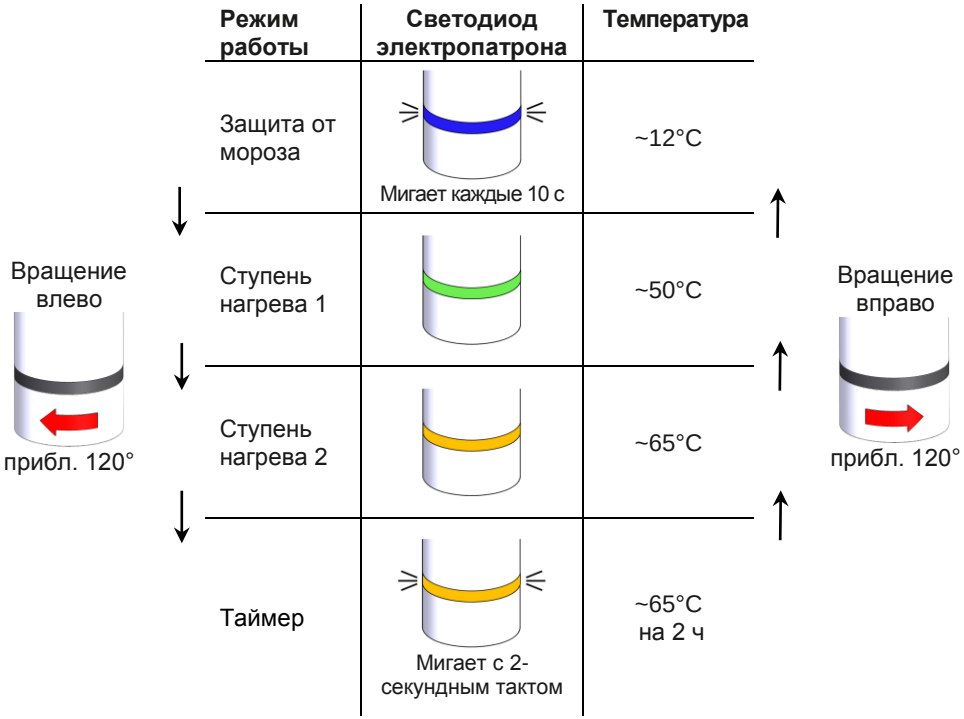
Номинальное напряжение	230-240 В~
Номинальная мощность	300 Вт / 600 Вт / 900 Вт / 1200 Вт
Степень защиты	IP64
Максимальное рабочее давление	1,2 МПа (12 бар)
Монтажная длина	360 мм / 660 мм / 960 мм / 1260 мм
Класс защиты	I (с защитным проводником)
Длина кабеля	1,2 м
Сертификация	

Заводская табличка

Соответствие требованиям ЕС (CE)
Типовое обозначение
Напряжение и мощность
Производитель
Степень защиты
Серийный номер электропатрона
Максимальное рабочее давление полотенцесушителя в комбинированном режиме

5 Инструкция по функционированию электропатрона WIVAR II

Работа всухую
Следует не допускать работы всухую и связанного с этим старения материала.



Управление

- При вращении влево прибл. на 120° выполняется переключение на более высокую ступень нагрева.

- Вращение вправо, соответственно, ведет к переключению на более низкую ступень.

Ввод в эксплуатацию

После подключения сетевой вилки электропатрон находится в фазе инициализации. В этом состоянии светодиоды в целях тестирования включаются в последовательности красный - зеленый - синий - белый. Переход в режим защиты от мороза осуществляется автоматически спустя 5 минут или при вращении кольца до включения синего светодиода (прибл. 360°).

Режим защиты от мороза
Светодиоды загораются синим цветом приблизительно на одну секунду с интервалом 10 секунд. Электроника измеряет температуру в полотенцесушителе и кратковременным нагревом обеспечивает защиту от замерзания жидкости в полотенцесушителе.

Отопление

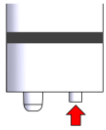
- При вращении влево прибл. на 120° выполняется переход к режиму **Ступень нагрева 1**. Светодиоды горят зеленым цветом. Электропатрон нагревает жидкость в полотенцесушителе до прибл. 50°C и поддерживает температуру на этом уровне.

- При последующем вращении влево прибл. на 120° выполняется переход к режиму **Ступень нагрева 2**. Светодиоды горят оранжевым цветом. Электропатрон нагревает жидкость в полотенцесушителе до прибл. 65°C и поддерживает температуру на этом уровне.

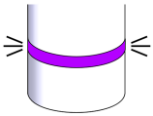
- При последующем вращении влево прибл. на 120° выполняется переход к режиму **Таймер**. Светодиоды мигают оранжевым цветом с 2-секундным тактом. Электропатрон нагревает жидкость в полотенцесушителе до прибл. 65°C и два часа поддерживает температуру на этом уровне.

- Спустя два часа в режиме таймера или при вращении кольца влево на 120° электропатрон переходит в режим защиты от мороза.

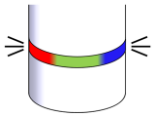
Привязка



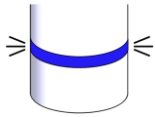
После ввода в эксплуатацию (см. выше) коротким нажатием кнопки согласования электропатрон можно добавить в сеть (для привязки к Connect-Box) или создать новую сеть (для привязки к блоку управления модели 1).



В течение 15 секунд выполняется поиск сети.



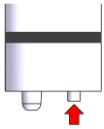
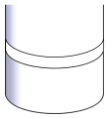
В течение 30 секунд возможна привязка блока управления модели 1



Электропатрон находится в режиме защиты от замерзания и ожидает повторной процедуры привязки

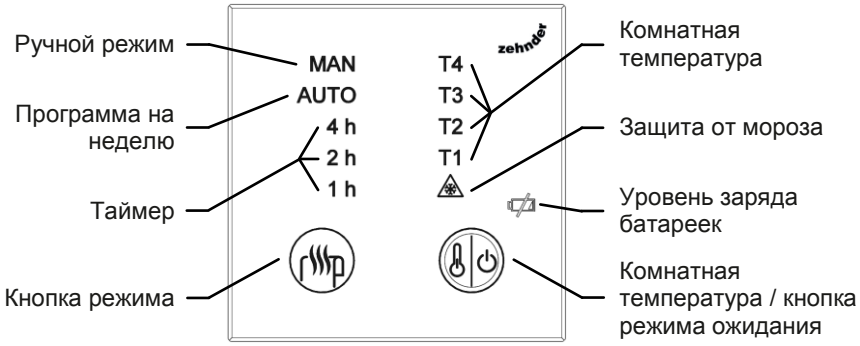
Привязка описана подробно в следующей главе.
Если режим привязки запущен по ошибке, исходное состояние электропатрона можно восстановить путем сброса.

Сброс
Сброс выполняется путем нажатием кнопки сопряжения и удержанием ее в течение 10 секунд. При этом удаляются данные привязки, недельный план и другие настройки.

	→ 
На 10 секунд нажать кнопку сопряжения	Индикатор электропатрона загорается белым светом на 3 секунды, после чего выполняется сброс. После этого запускается фаза инициализации

Отказ электропитания
В случае отказа питания электропатрон переходит в фазу инициализации и спустя 5 минут автоматически переключается в режим защиты от мороза.

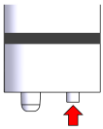
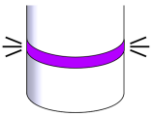
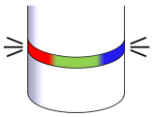
6 Инструкция по функционированию опционального блока управления модели 1



Ввод в эксплуатацию
После установки батареек (2 × AA 1,5 В, не аккумуляторы!) блок управления модели 1 находится в фазе инициализации. В этом состоянии в целях тестирования все светодиоды последовательно включаются прибл. на 0,5 с. Затем измеряется температура окружающих поверхностей и проверяется, находится ли она в допустимом диапазоне (от -35°C до +55°C). Если нет, это сигнализируется быстрым миганием светодиодов T1 - T4. После калибровки блок управления готов к работе.

Батарейки
Если батарейки уже при установке определяются как слишком слабые, символ батарейки мигает, устройство остается блокированным. Если емкость батареек в обычном режиме работы падает ниже определенного значения, этот индикатор включается на 10 секунд, устройство остается блокированным.

Привязка к электропатрону WIVAR II

1. 	→ 	→ 	
Коротко нажать кнопку сопряжения на WIVAR II. (WIVAR II при этом не должен находиться в фазе инициализации)	В течение 15 с выполняется поиск открытой сети для выполнения привязки к опциональному Connect-Box. Светодиод мигает фиолетовым цветом с 2-секундным тактом. Дождаться, пока светодиод начнет последовательно загораться красным, зеленым и синим цветом.	Если сеть не будет найдена, в течение 30 секунд будет создана и открыта собственная сеть для привязки блока управления модели 1. Светодиод последовательно загорается красным, зеленым и синим цветом.	

2.	5 секунд	→	**MAN** **AUTO**	→ **MAN** 10 секунд
На 5 секунд нажать кнопку режима на блоке управления.		Светятся индикаторы MAN и AUTO.		При обнаружении сети индикатор MAN начинает мигать в течение 10 секунд.

3.		→	**MAN T3**	→
В течение этих 10 секунд привязка подтверждается нажатием кнопки режима.		Теперь электропатрон привязан к блоку управления модели 1 и находится в ручном режиме.		Светодиод горит зеленым цветом, если комнатная температура не достигнута, и электропатрон выполняет нагрев.

Светодиод горит бирюзовым цветом, если комнатная температура уже достигнута.

Проверка привязки
Привязку можно быстрее всего проверить нажатием кнопки режима на блоке управления. После включения и последующего медленного выключения индикатора **1h** на блоке управления светодиод электропатрона должен мигать оранжевым цветом.

Ошибка привязки
Если привязка не была выполнена, светодиод через каждые 10 секунд загорается синим цветом и не реагирует на последующие операции ввода. Повторить привязку можно повторным коротким нажатием кнопки сопряжения.

Управление
При нажатии одной из двух кнопок на блоке управления блок сначала показывает актуальный рабочий режим путем включения соответствующего светодиода. Каждое последующее нажатие кнопки в соответствующей функции ведет к переходу на одну ступень выше или, после максимальной ступени, снова на первую ступень. Спустя 5 секунд без нажатия кнопок светодиоды медленно выключаются, актуальная настройка активируется.

Выбор режима

Многократным нажатием кнопки режима можно переключаться между ручным (MAN) и автоматическим (AUTO) режимами управления, а также режимом таймера.

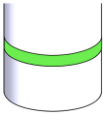
Ступень	Описание
MAN	Ручной режим
AUTO	Программа на неделю
4h	Таймер на 4 ч / температура поверхности ~65°C
2h	Таймер на 2 ч / температура поверхности ~65°C
1h	Таймер на 1 ч / температура поверхности ~65°C

Ручной режим

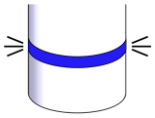
В ручном режиме выполняется регулирование комнатной температуры, доступны четыре заданные комнатные температуры T1 - T4. Выбор осуществляется соответствующим количеством нажатий кнопки комнатной температуры. Регулирование комнатной температуры выключается в случае выбора защиты от мороза.

Ступень	Описание
T4	Комнатная температура ~24°C
T3	Комнатная температура ~22°C
T2	Комнатная температура ~20°C
T1	Комнатная температура ~18°C
❄	Защита от мороза

Индикатор электропатрона показывает, достигнута ли комнатная температура и обогрев больше не требуется, или температура все еще не достигнута и отопление работает.

	Светодиод горит бирюзовым цветом, если комнатная температура уже достигнута.
	Светодиод горит зеленым цветом, если комнатная температура не достигнута, и электропатрон выполняет нагрев.

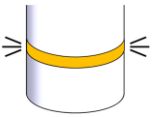
Защита от мороза



При выборе защиты от мороза температура поверхности устанавливается на ~12°C для предотвращения замерзания. Светодиод загорается синим цветом через каждые 10 секунд.

Режим таймера

В ручном и автоматическом режимах можно в любое время установить таймер. Для выбора доступны три таймера продолжительностью 1, 2 и 4 часа. С таймером температура поверхности поддерживается на уровне ~65°C. Светодиод на электропатроне мигает оранжевым цветом. По истечении выбранной продолжительности таймера возобновляется предыдущее регулирование комнатной температуры.



Светодиод загорается оранжевым цветом через каждые 5 секунд. Температура поверхности составляет ~65°C

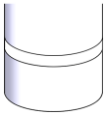
Автоматический режим

В автоматическом режиме комнатная температура регулируется по программе на неделю, составленной в приложении Zehnder Connect. Эта программа на неделю состоит из дневных планов, настраиваемых индивидуально. Предусмотрены сценарии «Дома» и «Отсутствие», для которых может быть выбрана соответствующая комнатная температура. В дневные планы можно также интегрировать таймеры для нагрева и сушки полотенец. С помощью блока управления можно корректировать комнатную температуру для сценария «Дома», а также временно устанавливать таймер вместо актуальной программы на неделю.

Приложение Zehnder Connect
Для использования автоматического режима необходимо предварительно установить на смартфон приложение Zehnder Connect и подключить его к блоку управления. Приложение Zehnder Connect доступно в App Store (iOS) и в Playstore (Android).

Минимальные требования к смартфону
Приложение функционирует с версией iOS 9.0 и выше
Приложение функционирует с версией Android 4.3 или 5.x и выше
Для связи по Bluetooth используется Bluetooth 4.0 low energy.

Индикатор открытого окна



Если WIVAR II находится в режиме нагрева, отопление отключается при быстром снижении температуры в помещении из-за открытого окна или двери, ведущей в холодное помещение. Светодиод WIVAR II светится при этом белым цветом. После распознавания закрытия окна или двери электропатрон WIVAR II возобновляет нагрев.

Активация индикатора открытого окна
Индикатор открытого окна можно активировать в настройках приложения Zehnder Connect.

Сниженная температура поверхности
В настройках Zehnder Connect существует возможность снизить максимальную температуру поверхности полотенцесушителя с 65°C до 50°C.
Однако при этом снижается также отопительная мощность полотенцесушителя.

Сброс

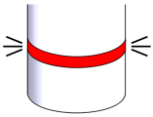
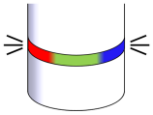
10 секунд

Если удерживать нажатыми обе кнопки, спустя 5 секунд начинают мигать все светодиоды. Если без перерыва продолжать удерживать кнопки нажатыми, спустя еще 5 секунд выполняется сброс. При этом удаляются данные привязки, недельный план и другие настройки.

Отказ блока управления
В случае отказа блока управления электропатрон продолжает выполнять обогрев по последней полученной программе.

7 Устранение неисправностей

Электропатрон WIVAR II

Индикация неисправности	Причина	Устранение
	Отсутствие реакции от электропатрона.	Выполнить сброс или, если возможно, отсоединить устройство от электросети более чем на 10 секунд. При повторном возникновении ошибки свяжитесь с нашей сервисной службой.
 Быстрое мигание красным цветом.	Нарушение ункционирования электропатрона.	Выполнить сброс или, если возможно, на короткое время отсоединить устройство от электросети. При повторном возникновении ошибки свяжитесь с нашей сервисной службой.
	После успешного выполнения привязки индикатор электропатрона продолжает мигать.	На блоке управления выбрать таймер 1h и дождаться выключения индикации. Светодиод электропатрона должен сменить цвет на оранжевый. Если этого не происходит, на обоих устройствах выполнить сброс и повторно выполнить привязку.

	Отсутствие реакции от электропатрона.	Электропатрон ожидает повторной привязки. Нажать кнопку сопряжения и повторить привязку.

Блок управления модели 1

Индикация неисправности	**Причина**	**Устранение**
Отсутствие реакции от блока управления	Не была выполнена привязка блока управления.	Выполнить привязку.
MAN **AUTO** светятся	Не была выполнена привязка блока управления.	Выполнить привязку.
MAN **AUTO** мигают	Блок управления потерял контакт с электропатроном WIVAR II.	Проверить, работает ли электропатрон. Расположить блок управления вблизи электропатрона. При обнаружении радиосигнала электропатрона блок управления автоматически выполнит подключение. Если этого не произойдет, выполнить сброс и привязку устройств.
T1-T4 мигают	Нарушение функционирования блока управления	Выполнить сброс на блоке управления или на короткое время извлечь батарейки. При повторном возникновении ошибки свяжитесь с нашей сервисной службой.
	Низкое напряжение батареек	Дальнейшее выполнение функций на блоке управления невозможно. Вставить новые батарейки. 2 × AA 1,5 В, не аккумуляторы!
Отсутствие реакции от блока управления	Напряжение батареек настолько низкое, что их состояние больше не отображается.	Вставить новые батарейки. 2 × AA 1,5 В, не аккумуляторы!
Сброс на блоке управления не функционирует.	---	На короткое время извлечь батарейки и повторить попытку.

8 Пояснения

Работа без блока управления

Защита от мороза	Ступень нагрева 1	Ступень нагрева 2	Таймер

Работа с блоком управления модели 1

	MAN T1-T4 AUTO T1-T4	MAN T1-T4 AUTO T1-T4	1h 2h 4h
Защита от мороза	Комнатная температура не достигнута: электропатрон выполняет нагрев	Комнатная температура достигнута: электропатрон не выполняет нагрев	Таймер

Прочее

Инициализация	Поиск сети	Сеть открыта для блока управления

Распознано открытое окно: электропатрон не выполняет нагрев	Неисправность	Сброс

9 Исключение ответственности, сервисная служба, гарантия, комплект поставки, утилизация

Исключение ответственности
Производитель не несет ответственности за повреждения, вызванные использованием устройства не по назначению. Ответственность производителя аннулируется также,

- если работы на устройстве и его компонентах были проведены вопреки сведениям в данном руководстве.
- если работы на устройстве и его компонентах были проведены неквалифицированно.
- если на устройстве проводились работы, не описанные в данном руководстве, и эти работы не были явно и в письменном виде одобрены производителем.
- если устройство или его компоненты были изменены, переоборудованы или демонтированы без явного и письменного согласия производителя.
- в случае образования известковых отложений на электропатроне или повреждения электропатрона вследствие работы всухую.

Сервисная служба
За техническими консультациями обращайтесь к соответствующему торговому представителю или местному партнеру производителя.

Ответственность/гарантия
Положения об ответственности и гарантии можно найти в документации к изделию. По всем вопросам, связанным с гарантией и ответственностью, обращайтесь к своему продавцу.

Комплект поставки (при поставке без полотенцесушителя)
- 1× электропатрон WIVAR II 300 / 600 / 900 / 1200 Вт с резьбовым фланцем R1/2"
- 1× спец. трубный ключ
- 1× руководство по эксплуатации
- 1× блок управления модели 1 (опция)

Утилизация

При выводе устройства из эксплуатации соблюдайте местные действующие законы, директивы и стандарты по вторичному использованию, переработке и утилизации.

PGR OI-ECO-E30, 40017805, V05-2018

Zehnder Group Produktion Gränichen AG · Oberfeldstrasse 1 · 5722 Gränichen · Switzerland
T +41 62 855 12 12 · F +41 62 855 12 89 · info@zehnder-systems.ch · www.zehnder-systems.ch